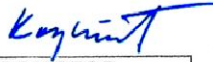
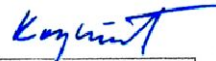
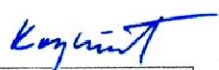
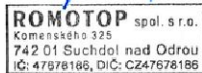


Dodavatel				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic				
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023				
Číslo zkušebního protokolu				30-17341-4-T / 2024-12-03				
Označený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno				
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva								
Identifikační značka modelu				SONE 11				
Funkce nepřímého vytápění				Ne				
Přímý tepelný výkon				6,3			kW	
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní			kW	
Palivo								
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %				ano		ne		
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %				ne		ne		
Jiná dřevní biomasa				ne		ne		
Nedřevní biomasa				ne		ne		
Antracit a antracitové uhlí				ne		ne		
Vysokoteplotní koks				ne		ne		
Nízkoteplotní koks				ne		ne		
Černé uhlí				ne		ne		
Hnědouhelné brikety				ne		ne		
Rašelinové brikety				ne		ne		
Brikety ze směsi fosilních paliv				ne		ne		
Jiné fosilní palivo				ne		ne		
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv				ne		ne		
Jiná směs biomasy a fosilních paliv				ne		ne		
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem								
Sezónní energetická účinnost vytápění (η_s)				71			%	
Index energetické účinnosti (EEI)				107				
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)				
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	6,3	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80	%	
Částečný tepelný výkon	P_{part}	4,5	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	79	%	
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti				
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne			
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ano			
V pohotovostním režimu	$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S elektronickou regulací teploty v místnosti				ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem				ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem				ne
				Další možnosti regulace				
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob				ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna				ne
S dálkovým ovládáním				ne				
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				P_{pilot}	[N.A.]	kW		
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!				
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer				

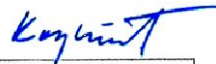
Dodávateľ		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Použitá harmonizovaná norma		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Číslo skúšobnej správy		30-17341-4-T / 2024-12-03					
Notifikovaný orgán		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo							
Identifikačný(é) kód(y) modelu		SONE 11					
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie					
Priamy tepelný výkon		6,3					kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW
Palivo		Uprednostňované palivo			Iné vhodné palivá		
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %		áno			nie		
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %		nie			nie		
Iná drevná biomasa		nie			nie		
Nedrevná biomasa		nie			nie		
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie		
Hutnícky koks		nie			nie		
Nízкотеплотný koks		nie			nie		
Bitúmenové uhlie		nie			nie		
Lignitové brikety		nie			nie		
Rašelinové brikety		nie			nie		
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie		
Iné fosílné palivá		nie			nie		
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie		
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie		
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom							
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (η_p)		71					%
Index energetickej účinnosti (EEI)		107					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	6,3	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80	%
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	4,5	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	79	%
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty			
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie		
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	áno		
V pohotovostnom režime	$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie		
				Ďalšie možnosti ovládania			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie		
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania	nie		
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW	Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!			
Poznámky k inštalácii a údržbe							
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovačný manažer			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

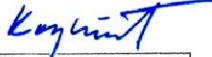
Dostawca	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic		
Stosowana zharmonizowana norma	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023		
Numer sprawozdania z badania	30-17341-4-T / 2024-12-03		
Organ notyfikowany	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno		
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stała			
Identyfikator(-y) modelu	SONE 11		
Funkcja ogrzewania pośredniego	Nie		
Bezpośrednia moc cieplna	6,3		kW
Pośrednia moc cieplna	Nieistotne		kW
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	
Inna biomasa drzewna	nie	nie	
Biomasa niedrzewna	nie	nie	
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	
Koks metalurgiczny	nie	nie	
Półkoks	nie	nie	
Węgiel kamienny	nie	nie	
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	
Brykiety z torfu	nie	nie	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	
Inne paliwo kopalne	nie	nie	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego			
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (η_s)	71		%
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	107		
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna		Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	6,3	kW
Częściowa moc cieplna	P_{part}	4,5	kW
		Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$ 80 %
		Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$ 79 %
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne		Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu	
Przy nominalnej mocy cieplnej	eI_{max}	[N.A.]	kW
Przy częściowej mocy cieplnej	eI_{part}	[N.A.]	kW
W trybie czuwania	eI_{sb}	[N.A.]	kW
		Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
		Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak
		Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie
		Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie
		Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie
		Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie
		Inne opcje regulacji	
		Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie
		Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
		Opcja regulacji na odległość	nie
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji		Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!	
Dane teleadresowe		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com	
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024		  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji	

Beszállító	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Alkalmazott harmonizált szabvány	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
A vizsgálati jelentés száma	30-17341-4-T / 2024-12-03						
Bejelentett szervezet	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei							
Modellazonosító(k)	SONE 11						
Közvetett fűtési képesség	Nem						
Közvetlen hőteljesítmény	6,3						kW
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns						kW
Tüzelőanyag		Optimális tüzelőanyag			További alkalmas tüzelőanyag(ok)		
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem		
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem		
Más fás biomassa		nem			nem		
Nem fás biomassa		nem			nem		
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem		
Kőszénkocsz		nem			nem		
Félkocsz		nem			nem		
Bitumenes kőszén		nem			nem		
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem		
Tőzegbrikett		nem			nem		
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem		
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem		
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem		
Biomasszából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem		
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok (η_s)		71					%
Energiahatékonysági mutató (EEI)		107					
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	6,3	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	80	%
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	4,5	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	79	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem		
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	igen		
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
				Más szabályozási lehetőségek			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Távszabályozási lehetőség	nem		
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser			

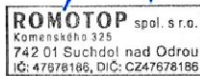
Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Applied harmonised standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Test report number				30-17341-4-T / 2024-12-03			
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technical parameters for single room heaters for solid fuels							
Model identifier(s)				SONE 11			
Indirect heating functionality				No			
Direct heat output				6,3			kW
Indirect heat output				Not relevant			kW
Fuel				Preferred fuel		Other suitable fuel(s)	
Wood logs with moisture content ≤ 25 %				yes		no	
Compressed wood with moisture content < 12 %				no		no	
Other woody biomass				no		no	
Non-woody biomass				no		no	
Anthracite and dry steam coal				no		no	
Hard coke				no		no	
Low temperature coke				no		no	
Bituminous coal				no		no	
Lignite briquettes				no		no	
Peat briquettes				no		no	
Blended fossil fuel briquettes				no		no	
Other fossil fuel				no		no	
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no	
Other blend of biomass and solid fuel				no		no	
Characteristics when operating with the preferred fuel only							
Seasonal space heating energy efficiency (η_s)				71			%
Energy Efficiency Index (EEI)				107			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	6,3	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80	%
Part load heat output	P_{part}	4,5	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	79	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control			
At nominal heat output	el_{max}	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control	no		
At part load heat output	el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	yes		
In standby mode	el_{SB}	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control	no		
				With electronic room temperature control	no		
				With electronic room temperature control plus day timer	no		
				With electronic room temperature control plus week timer	no		
				Other control options			
				Room temperature control, with presence detection	no		
				Room temperature control, with open window detection	no		
				With distance control option	no		
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Product and Innovation Manager			

Suchdol nad Odrou, 01.06.2024

Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Angewandte harmonisierte Norm				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Prüfberichtsnummer				30-17341-4-T / 2024-12-03					
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe									
Modellkennung(en)				SONE 11					
Indirekte Heizfunktion				Nein					
Direkte Wärmeleistung				6,3			kW		
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant			kW		
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein			
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein			
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein			
Steinkohlenkoks				nein		nein			
Schwelkoks				nein		nein			
Bituminöse Kohle				nein		nein			
Braunkohlenbriketts				nein		nein			
Torfbriketts				nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein			
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein			
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff									
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad (η_h)				71			%		
Energieeffizienzindex (EEI)				107					
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)					
Nennwärmeleistung		P_{nom}	6,3	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th,nom}$	80	%
Teillastwärmeleistung		P_{part}	4,5	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th,part}$	79	%
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle					
Bei Nennwärmeleistung		el_{max}	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			nein	
Bei Teillastwärmeleistung		el_{part}	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			ja	
Im Bereitschaftszustand		el_{sb}	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			nein		
				Sonstige Regelungsoptionen					
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			nein		
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Mit Fernbedienungsoption			nien		
Leistungsbedarf der Pilotflamme		P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!					
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024									

Fournisseur				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Norme harmonisée appliquée				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Numéro du rapport d'essai				30-17341-4-T / 2024-12-03					
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide									
Référence(s) du modèle				SONE 11					
Fonction de chauffage indirect				Non					
Puissance thermique directe				6,3			kW		
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			kW		
Combustible				Combustible de référence (un seul)		Autre(s) combustible(s) admissible(s)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %				oui		non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %				non		non			
Autre biomasse ligneuse				non		non			
Biomasse non ligneuse				non		non			
Anthracite et charbon maigre				non		non			
Coke de houille				non		non			
Semi-coke				non		non			
Charbon bitumeux				non		non			
Briquettes de lignite				non		non			
Briquettes de tourbe				non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles				non		non			
Autre combustible fossile				non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile				non		non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide				non		non			
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence									
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (η_s)				71			%		
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				107					
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)					
Puissance thermique nominale		P_{nom}	6,3	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale		$\eta_{th,nom}$	80	%
Puissance thermique partielle		P_{part}	4,5	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle		$\eta_{th,part}$	79	%
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce					
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce				non
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce				oui
En mode veille		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique				non
				Contrôle électronique de la température de la pièce				non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier				non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire				non	
				Autres options de contrôle					
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non	
Puissance requise par la veilleuse permanente				Contrôle à distance				non	
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!					
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
				  Ing. Vladimír Krajíček Directeur produits et innovation					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024									

Fornitore		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Norme armonizzate applicate		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Numero del rapporto di prova		30-17341-4-T / 2024-12-03					
Organismo notificato		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi							
Identificativo del modello		SONE 11					
Funzionalità di riscaldamento indiretto		No					
Potenza termica diretta		6,3					kW
Potenza termica indiretta		Non pertinente					kW
Combustibile		Combustibile preferito			Altri combustibili idonei		
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (η_p)		71					%
Indice di efficienza energetica (EEI)		107					
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	6,3	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	80	%
Potenza termica parziale	P_{part}	4,5	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	79	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica nominale	el_{max}	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no		
Alla potenza termica parziale	el_{part}	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	sì		
In modo stand-by	el_{sb}	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
				Con opzione di controllo a distanza	no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
Potenza necessaria per la fiamma pilota	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione							
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Dobavitelj	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Uporabljeni harmonizirani standard	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Številka poročila o preskusu	30-17341-4-T / 2024-12-03							
Priglašeni organ	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Tehniční parametry enosobních grlníků na trda goriva								
Številka in oznaka modela	SONE 11							
Funkcionalnost posrednega ogrevanja	Ne							
Neposredna toplotna moč	6,3						kW	
Posredna toplotna moč	Navedba ni smiselna						kW	
Gorivo	Prednostno gorivo			Druga primerna goriva				
Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	da			ne				
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	ne			ne				
Druga lesna biomasa	ne			ne				
Nelesna biomasa	ne			ne				
Suhi in antracitni premog	ne			ne				
Trdi koks	ne			ne				
Nizkotemperaturni koks	ne			ne				
Bitumenski premog	ne			ne				
Briketi iz lignita	ne			ne				
Šotni briketi	ne			ne				
Mešani briketi iz fosilnih goriv	ne			ne				
Druga fosilna goriva	ne			ne				
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv	ne			ne				
Druge mešanice biomase in trdnih goriv	ne			ne				
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva								
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (η _s)	71						%	
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	107							
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)				
Nazivna toplotna moč	P _{nom}	6,3	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	η _{th, nom}	80	%	
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P _{part}	4,5	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	η _{th, part}	79	%	
Dodatna poraba električne energije				Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature				
Pri nazivni toplotni moči	eI _{max}	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature				ne
Pri delni obremenitvi toplotne moči	eI _{part}	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature				da
V stanju pripravljenosti	eI _{SB}	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature				ne
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena				Z elektronskim nadzorom sobne temperature				ne
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom				ne
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom				ne
				Druge možnosti nadzora				
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti				ne
				Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna				ne
				Z možnostjo nadzora razdalje				ne
Zahtevana moč pilotnega plamena								
Zahtevana moč pilotnega plamena	P _{pilot}	[N.S.]	kW					
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!				
Kontaktni podatki				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								
				 Ing. Vladimír Krajíček Produktní in inovativní vodja				

Toimittaja		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Testiraportin numero		30-17341-4-T / 2024-12-03						
Ilmoitettu laitos		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot								
Mallin tunniste(et)		SONE 11						
Epäsuora lämmitys		Ei						
Suora lämmöntuotto		6,3					kW	
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta					kW	
Polttoaine		Suositeltava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)			
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 %		Kyllä			Ei			
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on < 12 %		Ei			Ei			
Muu puubiomassa		Ei			Ei			
Muu kuin puupohjainen biomassa		Ei			Ei			
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili		Ei			Ei			
Kivihiilikoksi		Ei			Ei			
Matalan lämpötilan koksi		Ei			Ei			
Bitumihiili		Ei			Ei			
Ruskohiilipuriste		Ei			Ei			
Turvebriketti		Ei			Ei			
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti		Ei			Ei			
Muu fossiilinen polttoaine		Ei			Ei			
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti		Ei			Ei			
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos		Ei			Ei			
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta								
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus (η _p)		71					%	
Energiatehokkuusindeksi (EEI)		107						
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)				
Nimellinen lämmöntuotto	P _{nom}	6,3	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	η _{th, nom}	80	%	
Lämmöntuotto osakuormalla	P _{part}	4,5	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	η _{th, part}	79	%	
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö				
Nimellisellä lämmöntuotolla	e _{l, max}	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä	Ei			
Lämmöntuotto osakuormalla	e _{l, part}	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä	Kyllä			
Valmiustilassa	e _{l, SB}	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaatilla varustettu huoneen lämpötilan säätö	Ei			
Pysyvän sytytysliekin tehontarve				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin				Ei
				Muut ohjausvaihtoehdot				
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella				Ei
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella				Ei
				Etäohjauksella				Ei
Sytytysliekin tehontarve		P _{pilot}	Ei sov.	kW				
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!				
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								
				 Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö				

Tarnija				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik				
Rakendatud harmoneeritud standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023				
Testiraporti number				30-17341-4-T / 2024-12-03				
Määratud katselabor				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno				
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused								
Mudeli tunnus(ed)				SONE 11				
Kaudne küttefunktsioon				Ei				
Otsene soojusvõimsus				6,3			kW	
Kaudne soojusvõimsus				Ei kohaldata			kW	
Kütus				Eelistatud kütus		Muud sobivad kütused		
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %				jah		ei		
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %				ei		ei		
Muu puidu biomass				ei		ei		
Muu biomass				ei		ei		
Antratsiit ja kuiv kivisüsi				ei		ei		
Kõva koks				ei		ei		
Madala temperatuuri koks				ei		ei		
Bituumenkivisüsi				ei		ei		
Pruunsöe briketid				ei		ei		
Turba briketid				ei		ei		
Segatud fossiilkütuse briketid				ei		ei		
Muud fossiilkütused				ei		ei		
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid				ei		ei		
Muu biomassi ja tahklekütuse segu				ei		ei		
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel								
Kütmise sesoonne energiatõhusus (η_h)				71			%	
Energiatõhususe indeks (EEI)				107				
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)				
Nimivõimsus	P_{nom}	6,3	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	80	%	
Osaline võimsus	P_{part}	4,5	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	79	%	
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine				
Nimivõimsuse juures	eI_{max}	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				ei
Osalise võimsuse juures	eI_{part}	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				jah
Ooterežiimil	eI_{SB}	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer				ei
				Muud reguleerimisvõimalused				
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel				ei
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel				ei
				Kaugjuhtimine				ei
Leegi püsiva võimsuse nõue								
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW					
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!				
Kontaktandmed				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com				
				  Insener Vladimir Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								